

## FIBREGLASS, COLOUR-CHANGING ARTIFICIAL PINE • ÜVEGSZÁLAS, SZÍNVÁLTÓS MŰFENYŐ • UMELÝ VIANOČNÝ STROMČEK, SKLOLAMINÁT MENIACI FARBU • BRAD ARTIFICIAL CU FIBRĂ DE STICLĂ, CU SCHIMBAREA CULORII • VEŠTAČKA JELKA SA STAKLENIM VLAKNIMA I PROMENOM BOJA • SKLOLAMINÁT, UMĚLÁ BOROVICE MĚNÍCÍ BARVU • UMJETNA JELKA OD STAKLOPLASTIKE KOJA MIJENJA BOJU

### EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not leave children alone with the product without adult supervision! • After assembly, secure the product against tipping over. • Keep away from radiant heat (e.g. candles, heaters)! • Do not connect the chain to the supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable looping-in installation. • Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. • Use only with the included power supply. • Power off the adapter when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is not a toy, keep out of reach of children. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist.



### DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

### ASSEMBLY

Open the metal leg at right angles and start screwing in the screws. Insert the fake pine trunk into the centre of the metal base and tighten the screws. Set the tree on a level surface. Then bend the branches to your taste to form a pine tree shape.

### SK HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Gyermekeket ne hagyjon egyedül, felről felügyelete nélkül a termékkel! • Összeállítás után rögzítse felborulás ellen a terméket! • Sugárzó hőtől (pl. gyertya, fűtőtest) távol tartandó! • Néha helyezz áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. • A termék a csomagolásban nem üzemelhet! • A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megesérült, a termék meg kell szállítani másik fizetővel villamosan összekapcsolni. • Ez a tűzról felfüzt szérelésre nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyűlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékek a fényforrások nem cserélhetők, a fényforrás ellettatára végén a teljes termék cserélhető kell. • A fényforrás sérülése vagy töredések esetén a termék ne használja tovább, áramtalanságot, majd biztonságosan semmisítse meg. • Csak a termékkel szállított hálózati adapterrel használható! • Használatakor kívül áramtalansáta az adapterrel! • Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az iztosort! • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalansáta az iztosort és forduljon szakemberhez!



### ÁRTALMATLANTÍTÁS

A hulladékka vált berendezést elküldöttet gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket tartalmazhat! A használt vagy hulladékka vált berendezés téritésmentesen áthatáho a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleggel azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék atvételeire szakszerűt hulladékgyűjtő helyen! Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdez esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártó vonatkozó feladatakat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

### ÖSSZÉLLÍTÁS

Nyissa ki a fém lábat derékszögben és kezdje le bocsavari a csavarokat. Illessz a fém talp középepe a műfenyő törsét, és húzza meg a csavarokat. Állítsa a fát vízszintes felületre. Az ágakat ezt követően izlése szerint hajtsa le, hogy fényfóra alakot formáljon.

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H - 9027 • Győr, Gesztenyefá ut 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

### SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Nenechávajte deti s výrobkom samotné bez dozoru dospejle osoby! • Po montáži zaistite výrobok proti prevráteniu! • Uchovávajte mimo dosahu sálavého tepla (napr. sviečka, ohrievač)! • Neprípravajte reťazec na napájanie, ak je ešte v obale. • Neprípravajte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je príslušenstvo na predvedenie! • Sietový prepisovač kabla sa nedá vymeniť. Ak sa kábel poškodi, výrobok sa musí vyradiť! • Nesprávajte reťazec elektrický s dalsím reťazcom! • Tento výrobok nie je vhodný na sériové zapojenie. • Dabajte na to, aby sa výrobok počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Zdroje svetla sú nevymeniteľné, po skončení životnosti zdroja svetla treba vymeniť celý výrobok. • V prípade poškodenia alebo rozbitia zdroja svetla výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • Výrobok používa len s adaptérom nachádzajúcim sa v balení! • Keď výrobok nepoužívate, odpojte adaptér od elektrickej siete! • Nepoužívajte výrobok bez dozoru! • Výrobok nie je hračka, nepatri do ruk detom! • Prípadne ktorékoľvek poruchu výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!



### ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhýdzajte do bežného domového odpadu, separujte oddelenie, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odvodydajte ho na miestne predajca, kde bude prijatý zdroj, respektive v predajcu, ktorý predá identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odvodať aj miestnej organizácii zaobärajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chráňte životné prostredie, ľudsť a ľudu aj vlastné zdravie. Prípadné olásky Vám zodpovedajúce sa likvidáciou elektroodpadu.

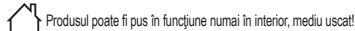
### MONTÁŽ

Otvorte kovovú nohu v pravom uhle a začnite zaskrutkovať skrutky. Do stredu kovového podstavca vložte kmeň umelého stromčeka a utiahnite skrutky. Stromček postavte na rovný povrch. Potom ohnite konáre podľa vlastného uváženia, aby vytvorili tvar stromčeka.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421 035 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

### RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONÁRI

Nu lăsați copii singuri cu produsul, fără supraveghere unui adul! • După asamblare asigurați produsul împotriva răsturnării! • Mențineți la distanță de sursele de căldură (lumânare, radiator etc.)! • Nu pungeti sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Cablul de rețea nu poate fi scimbă. Dacă se deterioră, trebuie cumpărat produsul. • Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! • Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă, ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbă; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbă înregul produs. • În cazul în care surse de lumină sunt deteriorări sau avariile, întrerupeți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță. • Poate fi folosit numai cu adaptorul de rețea furnizat împreună cu produsul! • Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul! • Nu lăsați ghirlanda în funcție fără supraveghere! • Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • În cazul oricărui defectuș decuplați ghirlanda și adresați-vă unui specialist!



### ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la totă distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcionalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dunăre-Cascaș și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luati legătură cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

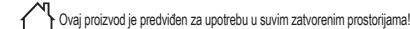
### MONTARE

Deschideți piciorul metalic în unghi drept și începeți să înșurubați suruburile. Introduceți trunchiul în mijlocul piciorului metalic, și strângeți suruburile. Amplasați produsul pe o suprafață orizontală. Deschideți cringle în funcție de preferință, să ia forma unui brad.

Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

### SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Ne ostvarujte decu samu sa proizvodom bez nadzora odrasle osobe! • Nakon montaže, osigurajte proizvod od prevratanja! • Držite dalje od zračenje toplice (npr. sviečka, radijatori)! • Proizvod ne uključujte u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključujte dok je u ambalaži! • Ostreni priključni kabel nije zamjenjuj. Ako se desi ostrenje, proizvod više nije za upotrebu. • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svjetlični ne se sme povezivati sa drugim nivoima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svjetlosti nije zamjenjuj! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • U slučaju bilo kakvog ostrenja, proizvod se ne sme dalje koristiti i isključiti ga iz struje da radi nadzor! • Upotrebljavamo samo priličenim strujnim adapterom! • Nakon upotrebe, strujni adapter isključiti iz struje! • Proizvod ne ostavljam da radi nadzor! • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju s njim! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu!



### ODLAGANJE

Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to ošteteće životnu sredinu i može da narasi zdravje ljudi i životinja! Ovaku se uređaji mogu predati na recikliranje u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati u određenim reciklacijskim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatom i snosimo svu odgovornost.

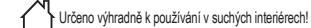
### SKLAPANJE

Otvorte metalno posteđe pod pravim ugлом i počnite da uvertaste šarafe. Stabla jelke postavite u stalak i stegnite šarafima. Postavite drvo na horizontalnu površinu. Zatim savjete grane po svom ukusu da biste formirali oblik jelke.

Uvoznik sa SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381 024 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvodjac: Somogyi Elektronic Kft.

### CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Nenechávejte děti s výrobkem samotné bez dozoru dospělé osoby! • Po sestavení výrobek zajistěte proti převrácení. • Chráněte před sálavým teplem (např. svíčka, topna tělesa)! • Produkt nikdy nezapojujte do elektrické sítě dokud se ne nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvedějte do provozu v balení! • Přivedený síťový kabel nelze vyměnit! • Je zákonné tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti horlavých látek! • Tento světelný řetěz využívá výrobku vyměnitelnou zdroj světla, který je skutečně životním prostředím. • V případě poškození alebo rozbitia zdroja světla výrobek dalej nepoužívajte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. • Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem! • Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adaptér z elektrické sítě! • Světelný řetěz neprovozujte bez dozoru! • Výrobek není hračka, nedávejte ho do rukou dětem! • V případě jakéhokoli závadějte odborníkům! • V případě světelného řetězů odpojování z výrobku vyměňte si sítový řetěz.



### LIKVIDACE

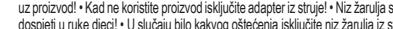
Přístroj, který již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhajujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Neprovozujte nebo nepoužívejte přístroje, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Neprovozujte nebo nepoužívejte přístroje, které mají stejně parametry a funkci. Odvezte můžete i na středních místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráněte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy předepsané příslušními právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tím spojené případné základky.

### MONTÁŽ

Otvorte kovový podstavec do pravého úhlu a zašroubujte šrouby. Vložte kmen borovice do středu kovové nohy a utáhněte šrouby. Postavte stromeček na rovný povrch. Poté ohnite konáre podle svého vkusu tak, aby vytvořily tvar borovice.

### HR UPORABA / UPOZORENJA

Ne ostavujte decu samu sa proizvodom bez nadzora odrasle osobe! • Nakon montaže osigurajte proizvod od prevratanja! • Držite podajde od izvora topline koja zrači (npr. sviečka, radijatori)! • Nemorate spajati vjenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži. • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Kabel za napajanje se ne može zamjenjuj. Ako se osteti, proizvod se više ne smije koristiti. • Ovaj vjenac se ne smije električno povezati s drugim vjencom. • Ovaj vjenac nije pogodan za kružno povezovanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniiranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvor svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamjenjati. • Ako nastane prekid ili ostrenje žarulja vjenac se ne smije koristiti pred naponom, zbrinuti vjenac na siguran način. • Može se koristiti isključivo uz adapter za struju koji je bio priložen uz proizvod! Kad ne koristite proizvod isključite adapter iz struje! • Niz žarulja se ne smije koristiti nadzorom! • Proizvod nije igračka, stoga se ne smije koristiti u ruke djeци! • U slučaju bilo kakvog ostrenja isključite niz žarulja iz struje i obratite se stručnoj osobi!



### RASPOLAGANJE

Uredaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojen od otpada iz kućanstava, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravje! Koristeni ili uredaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uredaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponiju koja su specijalizirana za odlađivanje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlađivanje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obvezne koje su propisane za proizvođače i sve troškovke koji su vezi s tim.

### SASTAVLJANJE

Otvorte metalnu nogu pod pravim kutom i počnite zavrtati vjenke. Deblo umjetne jelke umetnite u središte metalne baze i zategnite vjenke. Stavite drvece na vodoravnu površinu. Zatim savjete grane kako želite da formirate oblik borovice.

Uvoznik sa HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik sa BiH: DIGITALIS d.o.o. • M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Györ, Mađarska

**SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
since 1981

**KIX120LED**

Producător / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:

SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa ut 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Σ: 12 V... • Σ: 3,6 W

PRI: 230 V~ / 50 Hz • SEC: 12 V... / max. 3,6 W